For m

Alvaline

Viabizzuno

progettiamo la luce

istruzioni di montaggio
installing instructions
instructions de montage
instrucciones de montaje

usa7

IT **AVVERTENZE:** All'atto dell'installazione, ed ogni volta che si interviene sulla lampada, assicurarsi che sia stata tolta la tensione di alimentazione. Le operazioni di installazione e collegamento alla rete elettrica devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato.

GB **WARNING:** When installing fixture and during unkeep take care that the mains voltage is switched off. The operations of installation and connection to power mains should be done by skilled personnel only.

FR **AVVERTISSEMENTS:** Lors de l'installation et à chaque fois que l'on fait un entretien sur la lampe, s'assurer que la tension d'alimentation ait été coupée. Les opérations d'installation et de branchement au réseau électrique doivent être effectuées par un personnel qualifié.

ES **ADVERTENCIA:** Durante la instalación, y cada ve que se interviene sobre la lámpara, asegurarse que la alimentación haya sido desconectada. Las operaciones de instalación y conexión a la red eléctrica tienen que ser efectuadas exclusivamente por personal cualificado.

IT **ATTENZIONE:**
La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo rispettando queste istruzioni sia in fase di installazione che di impiego.

GB **WARNING:**
Fitting safety is only guaranteed if the following instructionsare strictly observed both during installation and use.

FR **ATTENTION:**
La sécurité de l'appareil n'est assurée que lorsque les consignes portées sont respectées, tant lors de l'installation que durant l'utilisation de l'appareil.

ES **ATENCIÓN:**
La seguridad del aparato está garantizada sólo si se respetan estas instrucciones durante la fase de instalación y de empleo.

Cirrus Lighting · 020 7193 2175 · sales@cirruslighting.co.uk · cirruslighting.co.uk

IT garanzia

GB warranty

FR garantie

ES garantía

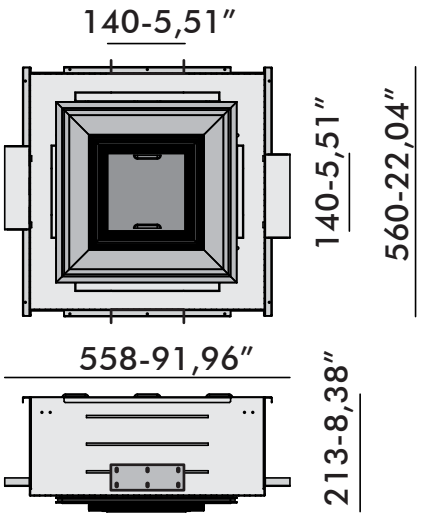
IT La presente garanzia è valida 24 mesi se timbrata e datata dal rivenditore autorizzato Viabizzuno. Il periodo di garanzia è di 2 anni a partire dalla data della timbratura e decade in caso di uso improprio, manomissione o cancellatura della data, perdita o illeggibilità del presente libretto di istruzioni.

GB The warranty covers 24 months if stamped and dated by the authorised Viabizzuno dealer. The 24 months warranty shall no apply in case of wrong use, altered or deleted date, or if this instructions booklet gets lost or becomes unreadable.

FR La durée de la garantie est de 24 mois si elle est marquée par le distributer autorisé Viabizzuno. La garantie est valable 2 ans depuis le jour où elle a été marquée et échoit en cas d'usage impropre, alteration ou effacement de la date, e si le carnet d'instructions est perdu ou est indéchiffrable.

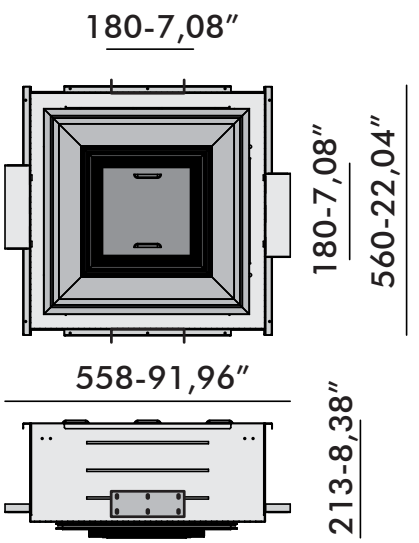
ES Esta garantìa es valida por 24 meses sòlo si està datada y sellada por el revendedor autorizado Viabizzuno. El período de garantía es de 2 años a partir de la fecha del sello, y decae en caso de empleo impropio, alteración o borrado de la fecha, pérdida o ilegibilidad del presente manual de instrucciones

3,3 kg



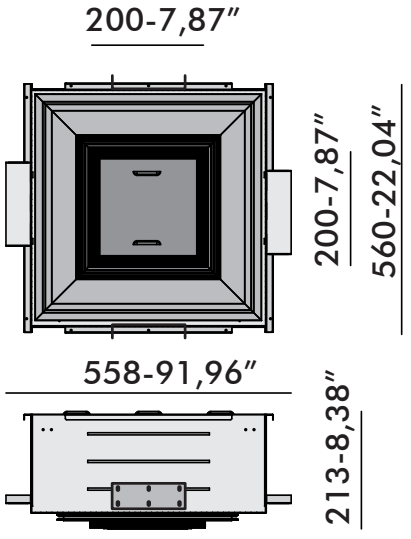
usa7 140

F6.152.10 nero
black
noir
negro



usa7 180

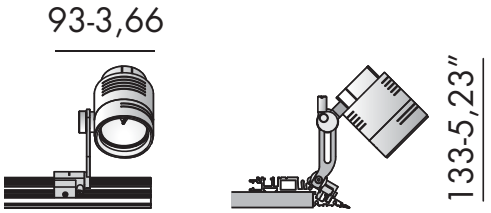
F6.152.11 nero
black
noir
negro



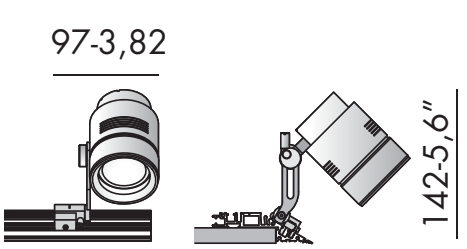
usa7 200

F6.152.12 nero
black
noir
negro

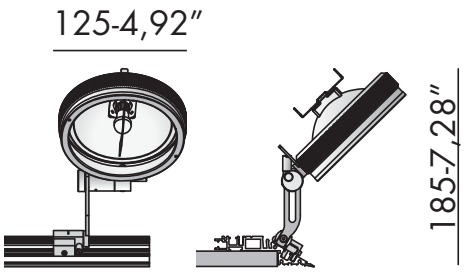
Cirrus Lighting · 020 7193 2175 · sales@cirruslighting.co.uk · cirruslighting.co.uk



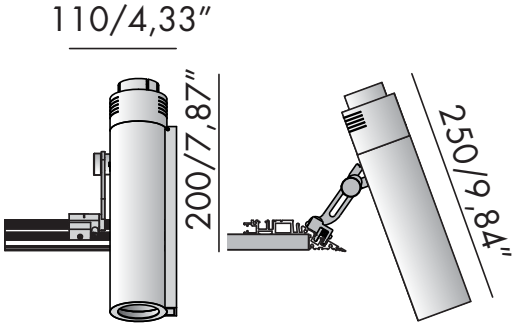
kit dicro MR16 america	12V		
F6.095.04.U	nero black noir negro	GU5,3	50W



kit HID MR16 america	120V-60Hz		
F6.095.27.U	nero black noir negro	GX10	20/39W

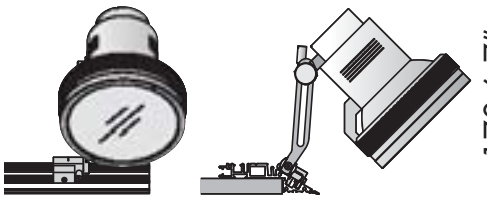


kit AR111 america	12V		
F6.095.01.U	nero black noir negro	G53	75W



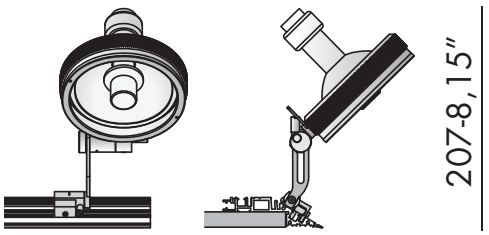
faretto sagomatore MR16 america	12V		
F6.095.80.U	nero black noir negro	GU5,3	71W

125-4,92″

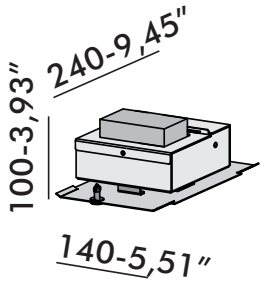


kit HID america		120V-60Hz			
F6.095.10.U	nero		G12	39/70W	8°
F6.095.13.U	nero black noir negro		G12	39/70W	40°

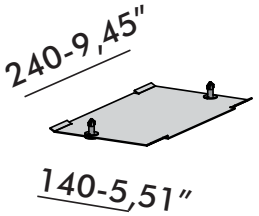
125-4,92″



F6.095.16.U	nero black noir negro		GX8,5	39/70W



wiring plate		120V-60Hz		
F6.096.54	nero	MR16	GU5,3	2X50W
F6.096.56	nero	AR111 MR16	G53 GU5,3	75W
F6.096.58	nero	HID HID HID	G12 GX8,5 GX10	39W 39W 39W
F6.096.60	nero	HID HID	G12 GX8,5	70W
F6.096.62	nero black noir negro	HID	GX10	20W



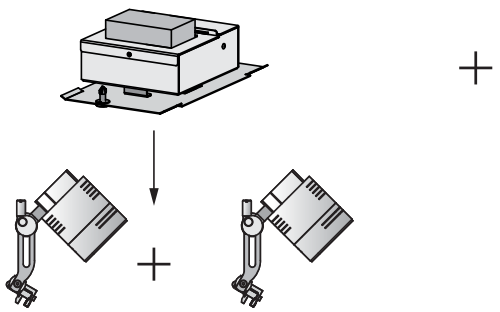
accessories	
F6.096.52	piastra cieca nera blind locking plate black placa ciega de cierre negra

Cirrus Lighting · 020 7193 2175 · sales@cirruslighting.co.uk · cirruslighting.co.uk

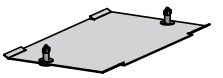
combinazioni di montaggio kits, su corpi - combinations of kit installations on fittings
combinaisons de montage kits sur corps - combinaciones de montaje kits-cuerpos

F6.152.10 usa7 140
F6.152.11 usa7 180
F6.152.12 usa7 200

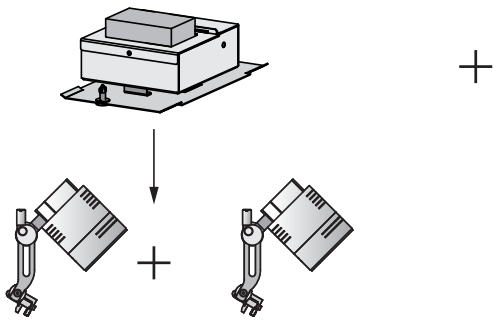
F6.096.54 GU5,3 2x50W



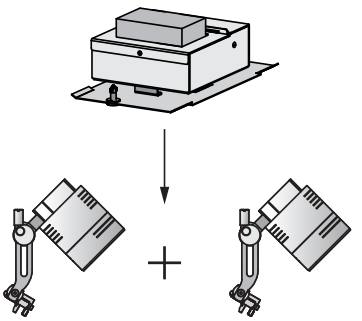
F6.096.52 piastra cieca
blind locking plate
placa ciega



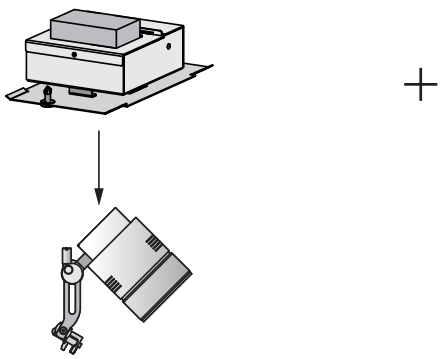
F6.096.54 GU5,3 2x50W



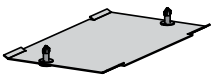
F6.096.54 GU5,3 2x50W



F6.096.58 GX10 39W

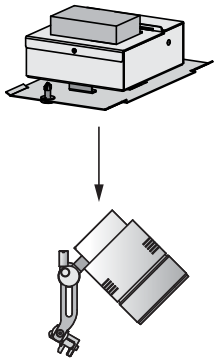


F6.096.52 piastra cieca
blind locking plate
placa ciega



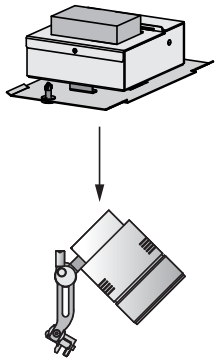
Cirrus Lighting · 020 7193 2175 · sales@cirruslighting.co.uk · cirruslighting.co.uk

F6.096.58 GX10 39W

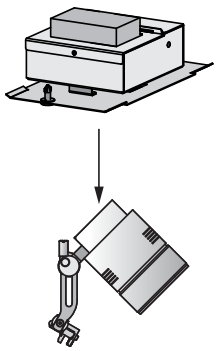


+

F6.096.58 GX10 39W

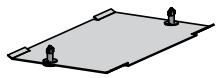


F6.096.62 GX10 20W

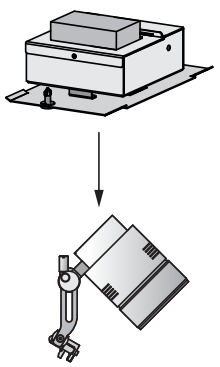


+

F6.096.52 piastra cieca
blind locking plate
placa ciega

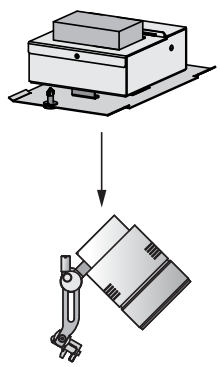


F6.096.62 GX10 20W

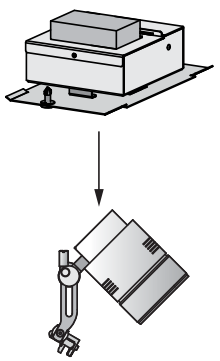


+

F6.096.62 GX10 20W

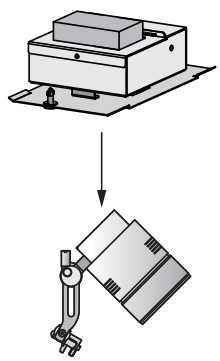


F6.096.58 GX10 39W

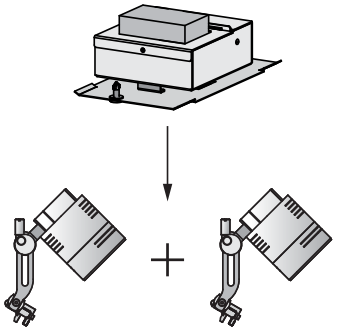


+

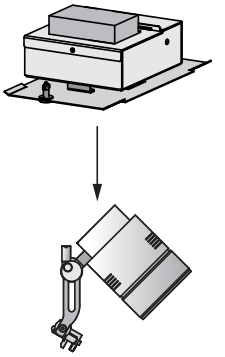
F6.096.62 GX10 20W



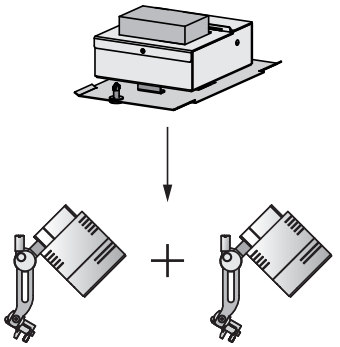
F6.096.54 GU5,3 2x50W



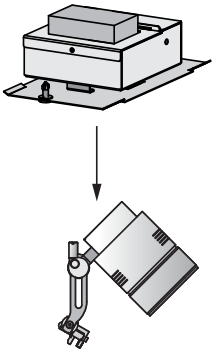
F6.096.62 GX10 20W



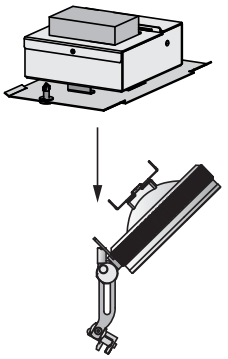
F6.096.54 GU5,3 2x50W



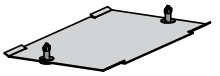
F6.096.58 GX10 39W



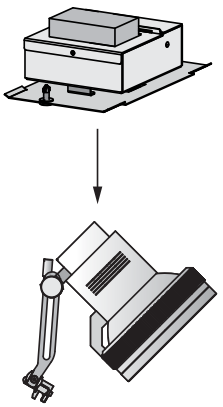
F6.096.56 halo 75W



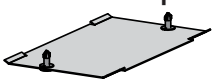
F6.096.52 piastra cieca
blind locking plate
placa ciega



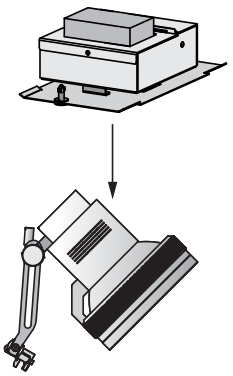
F6.096.58 G12 39W



F6.096.52 piastra cieca
blind locking plate
placa ciega

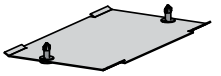


F6.096.62 G12 70W

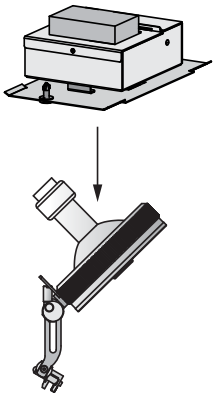


+

F6.096.52 piastra cieca
blind locking plate
placa ciega

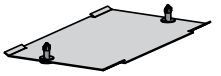


F6.096.58 GX8,5 39W

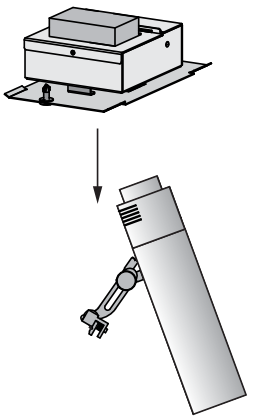


+

F6.096.52 piastra cieca
blind locking plate
placa ciega

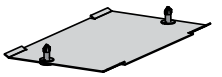


F6.096.56 halo 75W



+

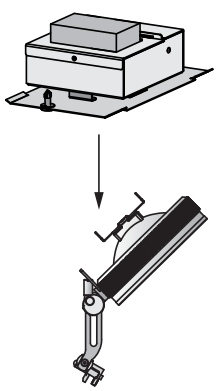
F6.096.52 piastra cieca
blind locking plate
placa ciega



Cirrus Lighting · 020 7193 2175 · sales@cirruslighting.co.uk · cirruslighting.co.uk

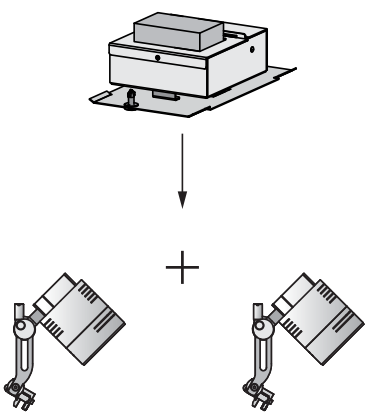
sul corpo F6.152.12 usa7 200 sono possibili anche le seguenti combinazioni
on fitting F6.152.12 usa7 200 the following combinations are possible
sur le corps F6.152.12 usa 7 200, sont possibles les combinaisons suivantes
el cuerpo F6.152.12 usa7 200 admite también las siguientes combinaciones

F6.096.56 halo 75W

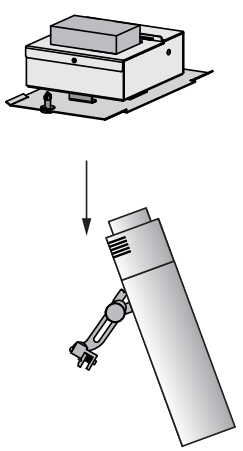


+

F6.096.54 GU5,3 2x50W

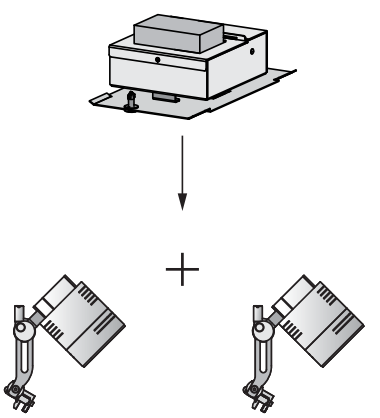


F6.096.56 halo 75W



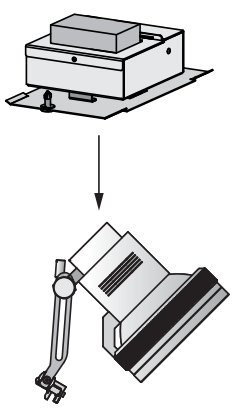
+

F6.096.54 GU5,3 2x50W

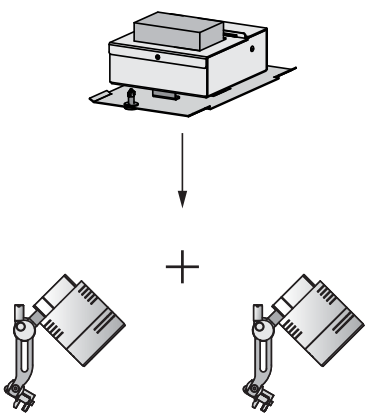


Cirrus Lighting · 020 7193 2175 · sales@cirruslighting.co.uk · cirruslighting.co.uk

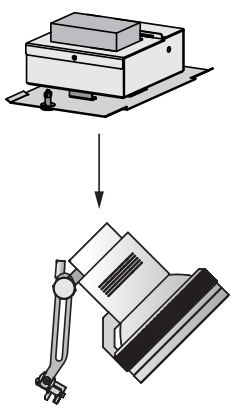
F6.096.58 G12 39W



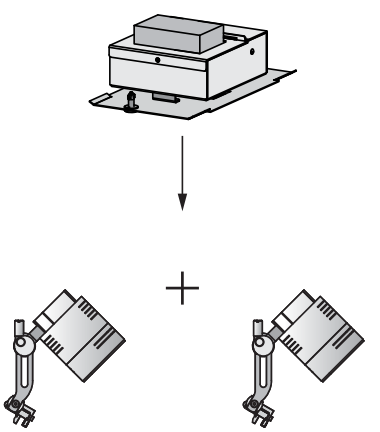
F6.096.54 GU5,3 2x50W



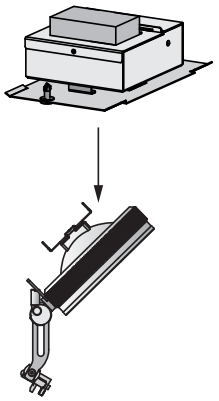
F6.096.62 G12 70W



F6.096.54 GU5,3 2x50W

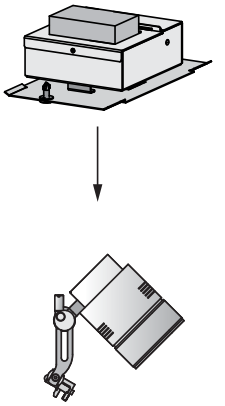


F6.096.56 halo 75W

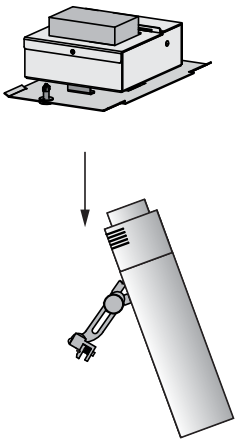


+

F6.096.58 GX10 39W

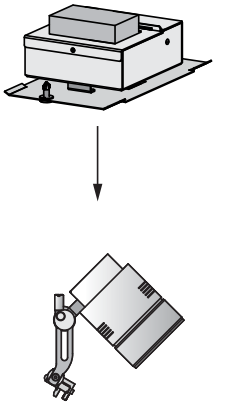


F6.096.56 halo 75W

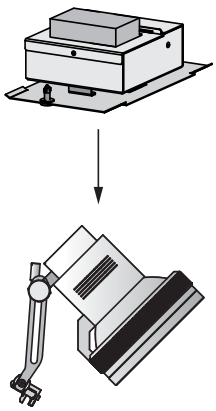


+

F6.096.58 GX10 39W

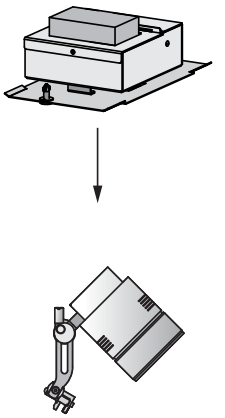


F6.096.58 G12 39W

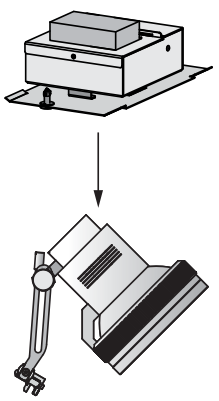


+

F6.096.58 GX10 39W

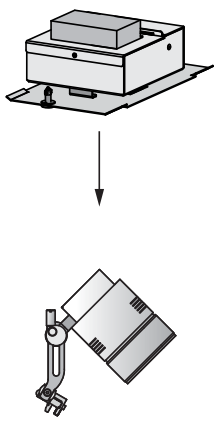


F6.096.62 G12 70W

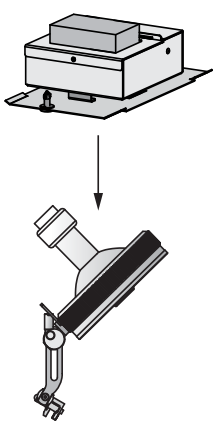


+

F6.096.58 GX10 39W

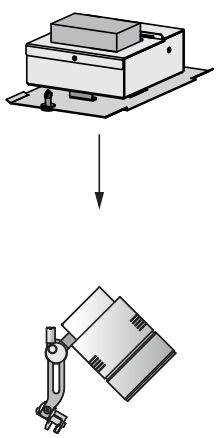


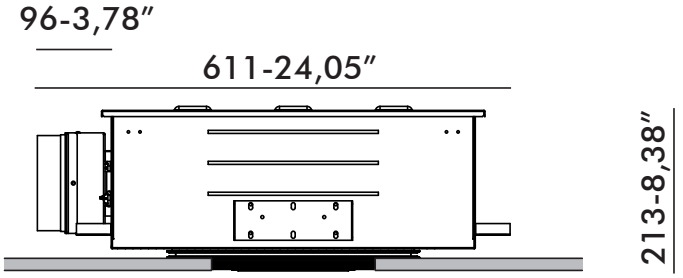
F6.096.58 GX8,5 39W

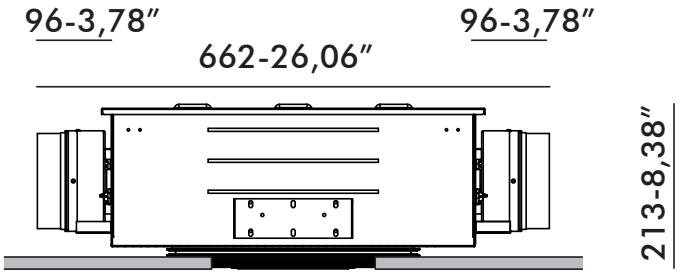


+

F6.096.58 GX10 39W





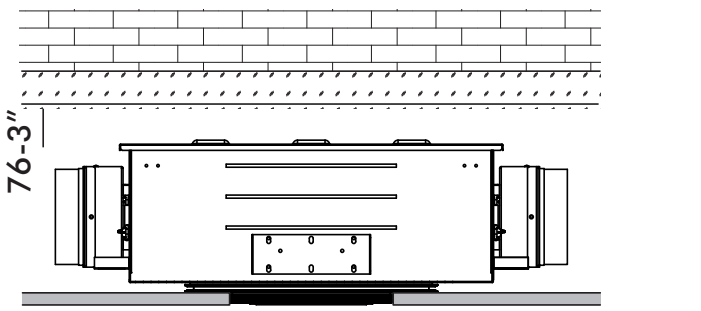


IT ingombro massimo corpo+piastre di cablaggio

GB maximum size of fitting + wiring boards

FR dimensions hors tout maximum corps + plaques de câblage

ES tamaño máximo del cuerpo+placas de cableado

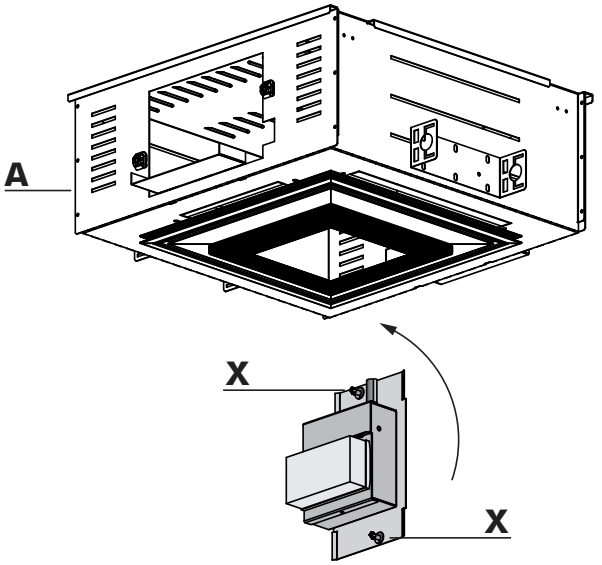


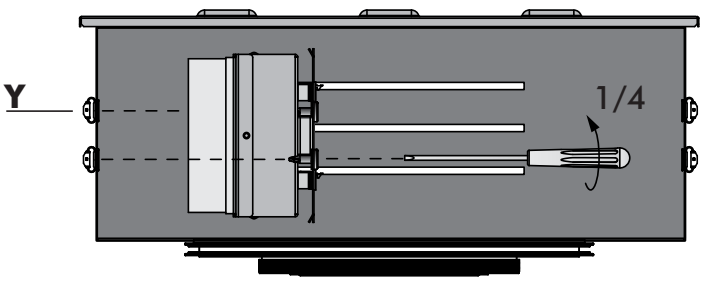
IT ATTENZIONE:
Non installare l'isolante a meno di 76mm (3 inc) da qualsiasi parete dell'apparecchio.

GB WARNING:
Do not install insulation within 76mm (3in) of any part of luminaires

FR ATTENTION:
Ne pas mettre l'isolant a moins de 76mm (3 po) de toute pertie du luminaire

ES ATENCIÓN:
El aislante no debe ser instalado a una distancia inferior de 76 mm (3mc) desde cualquier punto del aparato de iluminación.



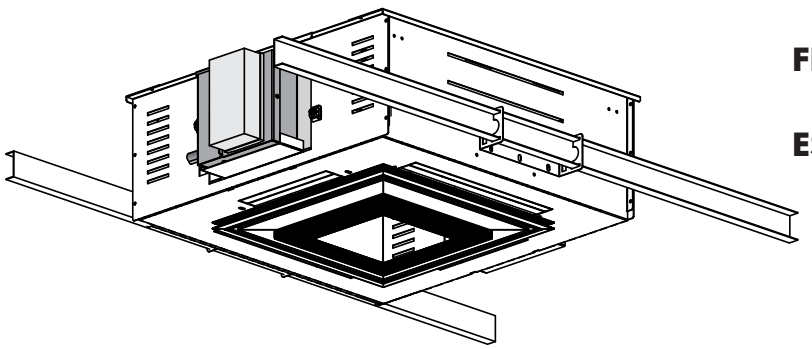


1. **IT** fissare il kit scelto al corpo (A): inserire il perno (X) nella sede (Y) e ruotarlo di 1/4 di giro in senso orario con un cacciavite a taglio.

GB fasten the selected kit onto the fitting (A): put the pin (X) into the seat (Y) and rotate it 1/4 a turn clockwise with a flathead screwdriver

FR fixer le kit choisi au corps (A): introduire l'axe (X) dans le logement (Y) et le faire pivoter de 1/4 de tour dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide d'un tournevis à tête plate.

ES fijar el kit elegido al cuerpo (A): introducir el perno (X) en el asiento (Y) y girarlo 1/4 de vuelta en el sentido de las agujas del reloj con un destornillador plano.

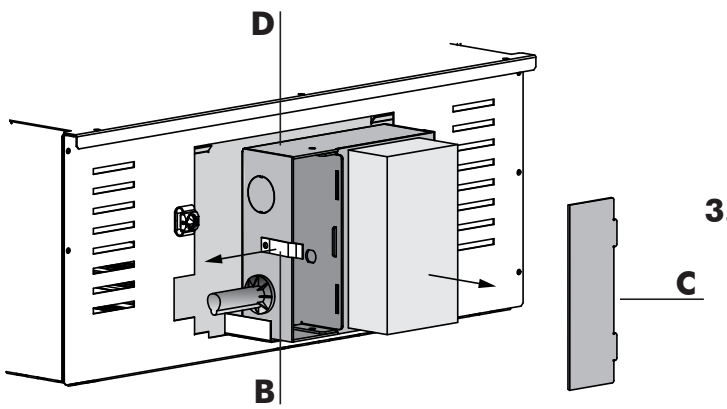


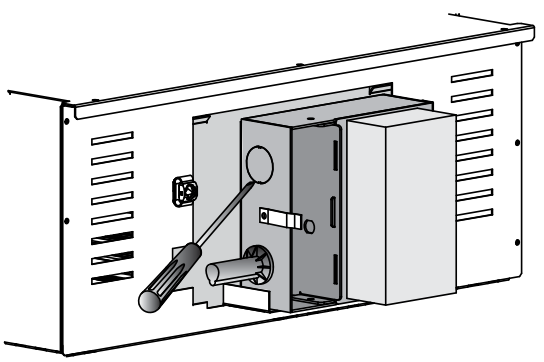
2. **IT** sospendere il corpo usa7 in maniera adeguata

GB suspend the usa7 in an appropriate manner

FR suspendre le corps usa7 de manière appropriée

ES colgar el cuerpo usa7 del modo adecuado





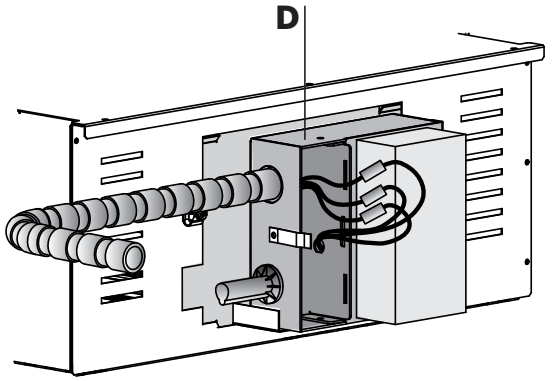
3. **IT** tirare verso l'esterno la molla (B) e rimuovere il coperchio (C) dal box (D) quindi sfondare uno dei fori pretranciati aiutandosi con un utensile.

GB pull the spring (B) outwards and remove the lid (C) from the box (D), then use an implement to break through one of the knock-outs.

FR tirer le ressort (B) vers l'extérieur et retirer le couvercle (C) du boîtier (D) puis ouvrir un des trous prédécoupés à l'aide d'un ustensile approprié.

ES tirar del muelle (B) hacia el exterior y quitar la tapa (C) de la caja (D); hecho esto, desfondar con una herramienta uno de los orificios precortados.

Cirrus Lighting · 020 7193 2175 · sales@cirruslighting.co.uk · cirruslighting.co.uk

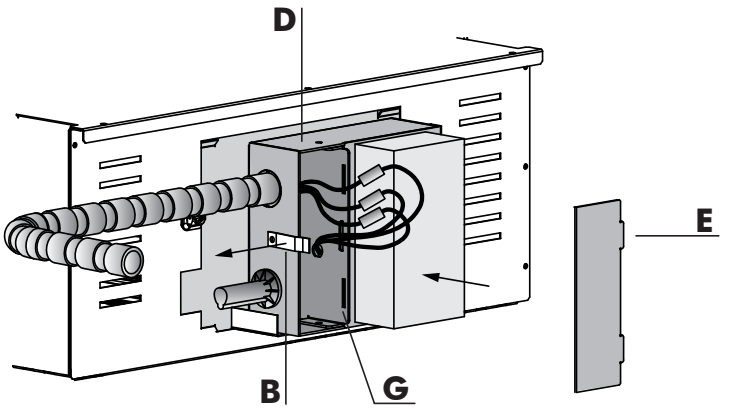


4. **IT** innestare il tubo flessibile nel box (D) ed eseguire il cablaggio utilizzando giunzioni adeguate.

GB fit the flexible conduit into the box (D) and carry out the wiring using appropriate connectors.

FR introduire le tuyau flexible dans le boîtier (D) et procéder au câblage à l'aide de jonctions appropriées .

ES acoplar el tubo flexible en la caja (D) y efectuar el cableado utilizando uniones adecuadas ..



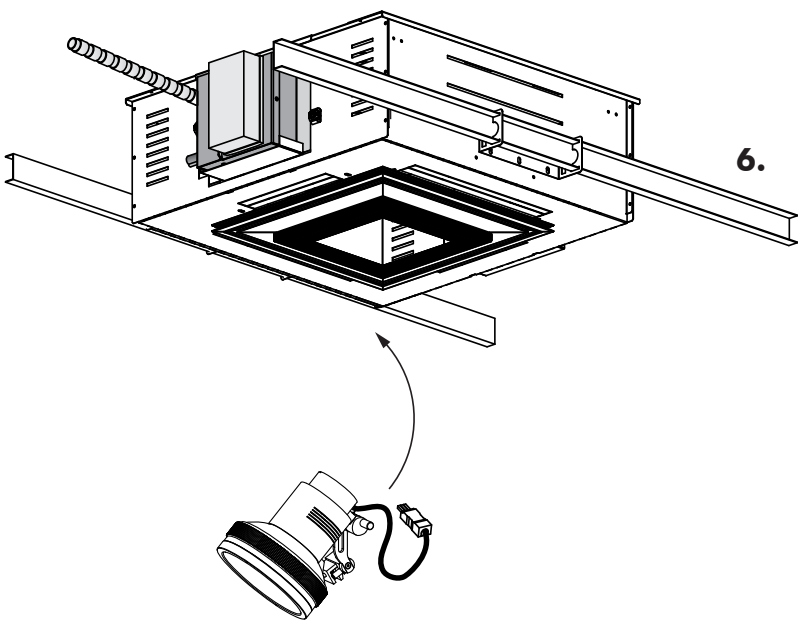
5. **IT** chiudere nuovamente il box di cablaggio (D).
tirare la molla (B) verso l'esterno e inserire il dente (E) del coperchio, nelle rispettive asole (G) del box .

GB replace the lid on the wiring box (D).
pull the spring (B) outwards and fit the tab (E) on the lid into the respective slots (G) in the box.

FR refermer le boîtier de câblage (D).
tirer le ressort (B) vers l'extérieur et introduire la dent (E) du couvercle dans les ouvertures correspondantes (G) du boîtier.

ES cerrar nuevamente la caja de cableado (D).
tirar del muelle (B) hacia el exterior e introducir el diente (E) de la tapa en las respectiva ranuras (G) de la caja.

Cirrus Lighting · 020 7193 2175 · sales@cirruslighting.co.uk · cirruslighting.co.uk



6. **IT** inserire il faretto scelto all'interno del corpo usa7 ed agganciarlo alla cornice seguendo le indicazioni seguenti.

GB put the selected spotlight into the usa7 fitting and attach it to the frame in accordance with the following directions.

FR introduire le spot choisi dans le corps usa7 et le fixer au cadre en respectant les indications suivantes.

ES meter el faro elegido dentro del cuerpo usa7 y engancharlo al marco conforme a las siguientes indicaciones.

Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175

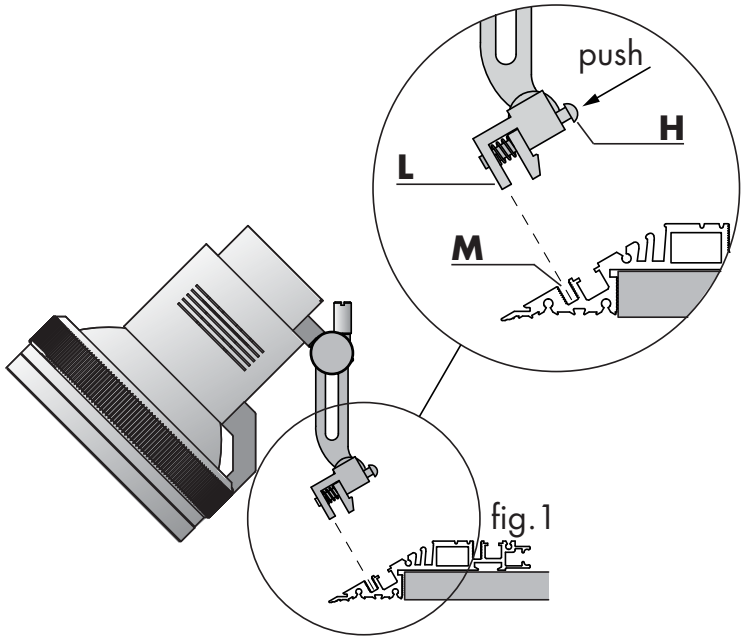


fig.1

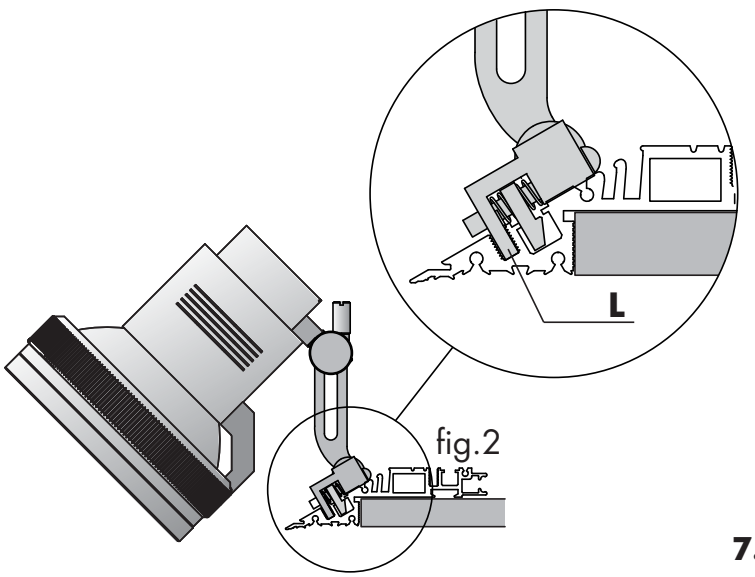
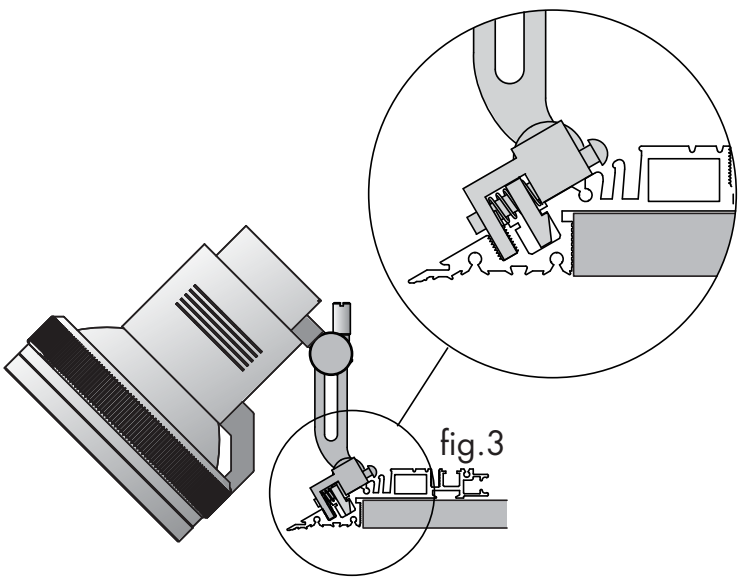


fig.2


fig.3

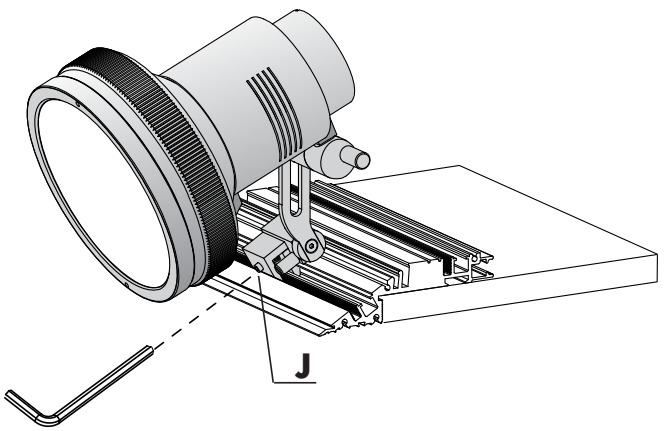
7. **IT** premere la testa della vite (H) [fig.1], inserire il dente (L) del faretto nella scanalatura (M) del profilo [fig.2] e lasciare la testa della vite [fig.3].

GB press the screw head (H) [fig.1], insert the spotlight's tooth (L) into the groove (M) of the profile [fig.2] and leave the screw head [fig.3].

FR appuyer sur la tête de la vis (H) [fig.1], introduire la dent (L) du spot dans la rainure (M) du profil [fig.2] et relâcher la tête de la vis [fig.3]..

ES Presionar la cabeza del tornillo (H) [Fig. 1], introducir el diente (L) del foco en la ranura (M) del perfil [fig.2] y dejar la cabeza del tornillo [Fig. 3].

Cirrus Lighting · 020 7193 2175 · sales@cirruslighting.co.uk · cirruslighting.co.uk



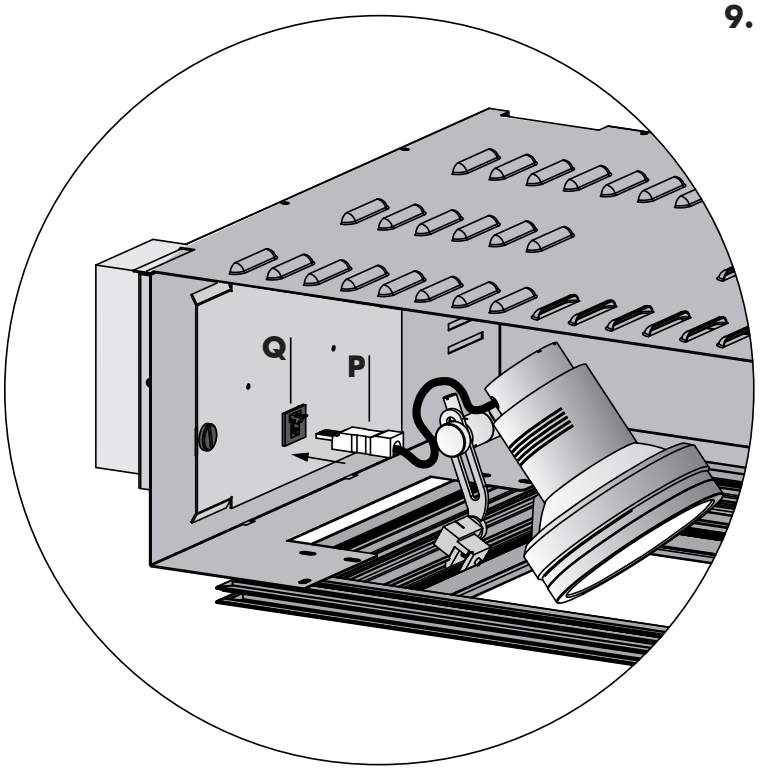
8. **IT** il faretto è solo agganciato al profilo, se si vuole bloccare la posizione, serrare in senso orario la vite (J)

GB the spotlight is simply hooked to the profile, to lock it in place tighten the screw (J) clockwise

FR le spot est accroché au profil ; pour le bloquer, serrer dans le sens des aiguilles d'une montre la vis (J).

ES El foco está sólo enganchado al perfil, si se quiere bloquear su posición, apretar el tornillo en el sentido de las agujas del reloj (J).

Cirrus Lighting · 020 7193 2175 · sales@cirruslighting.co.uk · cirruslighting.co.uk

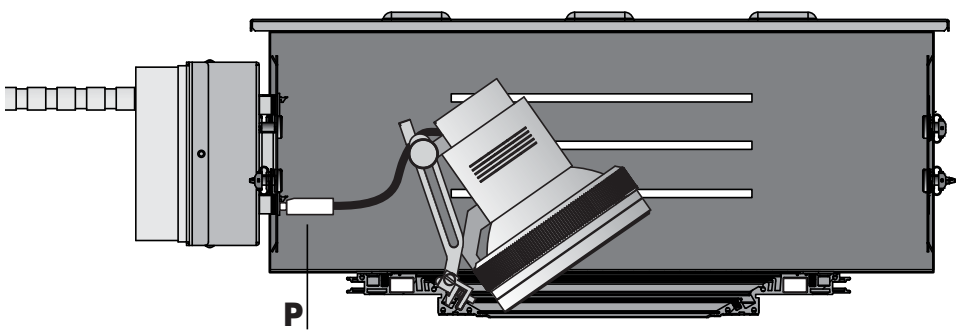


9. **IT** innestrare il connettore (P) del faretto al connettore (Q) della piastra di cablaggio

GB plug connector (P) of the spotlight to connector (Q) of the wiring board

FR brancher le connecteur (P) du spot au connecteur (Q) de la plaque de câblage.

ES acoplar el conector (P) del faro al conector (Q) de la placa de cableado



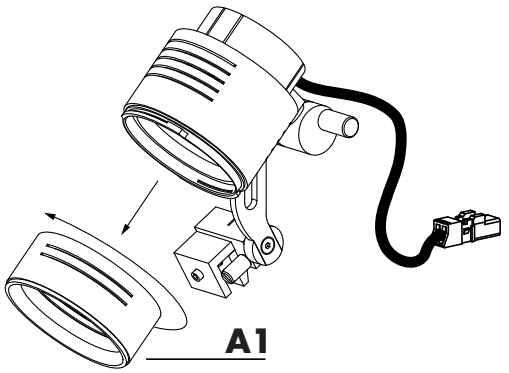
MR16 GU5,3

10. IT inserire la lampadina appropriata nel faretto scelto, seguendo le indicazioni seguenti.

GB put the appropriate lamp in the selected spotlight, in accordance with the following directions.

FR mettre en place l'ampoule adaptée dans le spot choisi en respectant les indications suivantes.

ES introducir la bombilla adecuada en el faro elegido, conforme a las siguientes indicaciones.

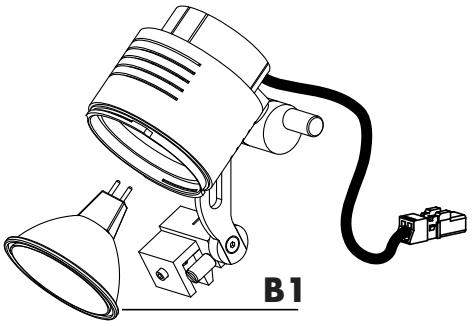


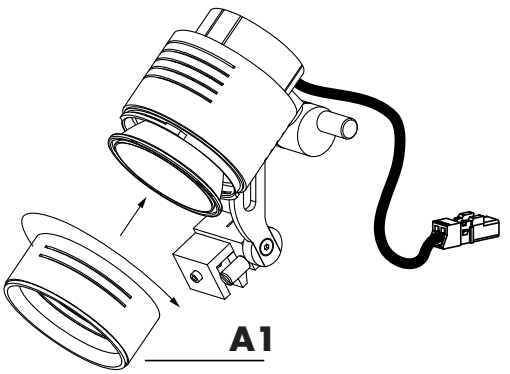
10.2 IT Svitare la ghiera (A1) e inserire la lampadina (B1) di caratteristiche adeguate, nel portalampada.

GB Loosen the ring nut (A1) and fit the bulb (B1) of suitable specifications on the lamp holder.

FR Dévisser l'embout (A1) et introduire l'ampoule (B1) aux caractéristiques appropriées dans la douille.

ES Desenroscar la tuerca (A1) e introducir la bombilla (B1), de características adecuadas, en el portalámparas.



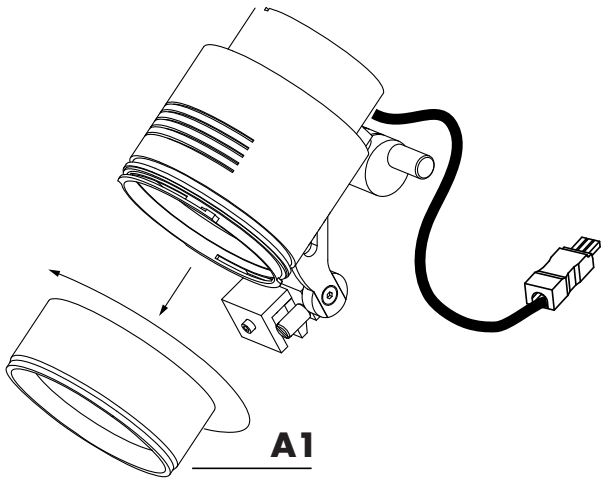


10.3 IT riavvitare la ghiera (A1).

GB screwing up the ring nut (A1).

FR revissant l'embout (A1).

ES volver a enroscar la tuerca (A1).

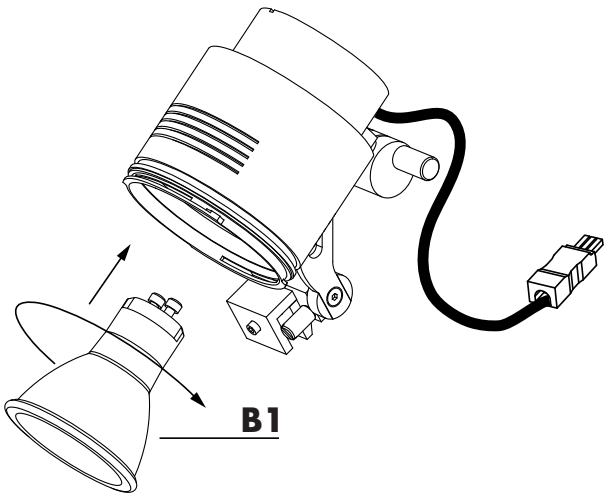


10.4 **IT** Svitare la ghiera (A1) e inserire la lampadina (B1) di caratteristiche adeguate, nel portalampada. **ATTENZIONE:** per innestare la lampadina occorre ruotarla in senso orario. Assicurarsi che la lampadina faccia uno scatto all'interno del portalampada.

GB Loosen the ring nut (A1) and fit the bulb (B1) of suitable specifications on the lamp holder. **ATTENTION:** to fit the lamp turn it clockwise. Make sure that the lamp makes a click in the lamp holder.

FR Dévisser l'embout (A1) et introduire l'ampoule (B1) aux caractéristiques appropriées dans la douille. **ATTENTION:** Pour enfoncer l'ampoule, la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre. Vérifier que l'ampoule s'enclenche à l'intérieur de la douille.

ES Desenroscar la tuerca (A1) e introducir la bombilla (B1), de características adecuadas, en el portalámparas. **ATENCIÓN:** para enchufar la bombilla hay que girarla en el sentido de las agujas del reloj. Asegurarse de que la bombilla haga un clic dentro del portalámpara.

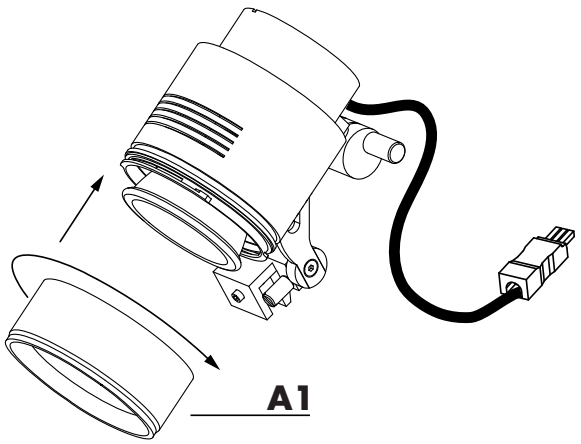


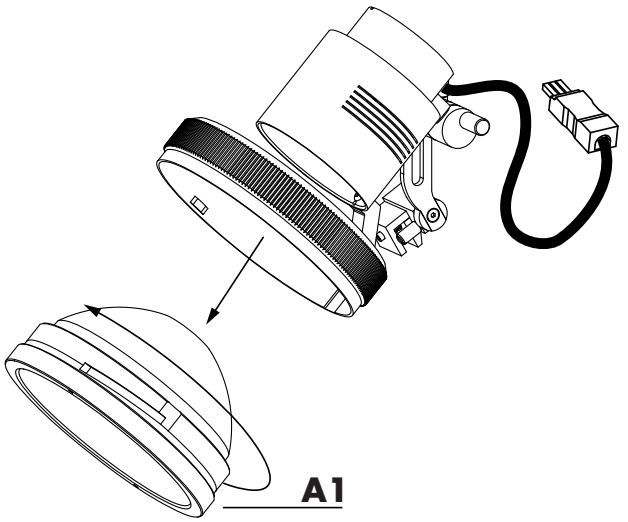
10.5 **IT** riavvitare la ghiera (A1).

GB screwing up the ring nut (A1).

FR revissant l'embout (A1).

ES volver a enroscar la tuerca (A1)



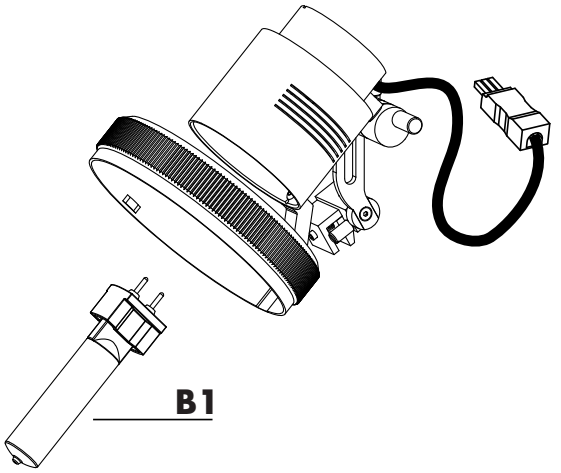


10.6 **IT** Svitare la ghiera (A1) e inserire la lampadina (B1) [di caratteristiche adeguate, vedi marcatura sull'apparecchio], nel portalampada.

GB Loosen the ring nut (A1) and fit the bulb (B1) [see markings on device] on the lamp holder.

FR Dévisser l'embout (A1) et introduire l'ampoule (B1) [aux caractéristiques appropriées, voir marquage sur l'appareil] dans la douille.

ES Desenroscar la tuerca (A1) e introducir la bombilla (B1), [con características adecuadas, véase marca en el aparato], en el portalámparas.

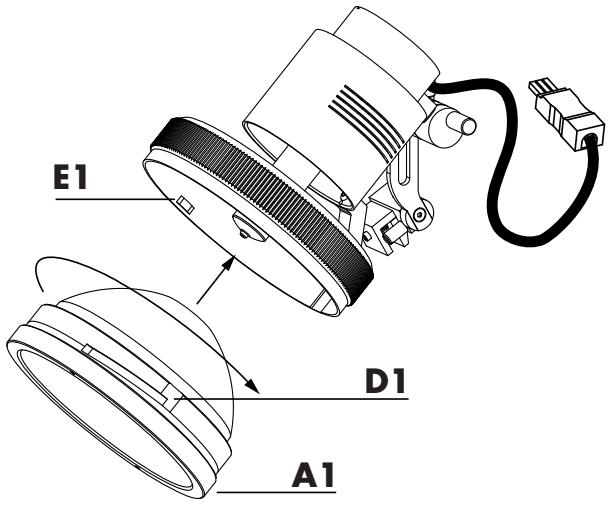


10.7 **IT** Avvitare nuovamente il gruppo ghiera (A1)**. ATTENZIONE:** la ghiera va inserita con lo scasso (D1) in corrispondenza del perno situato sull'anello (E1) e deve fare 1/4 di giro nel senso delle frecce disegnate su di essa.

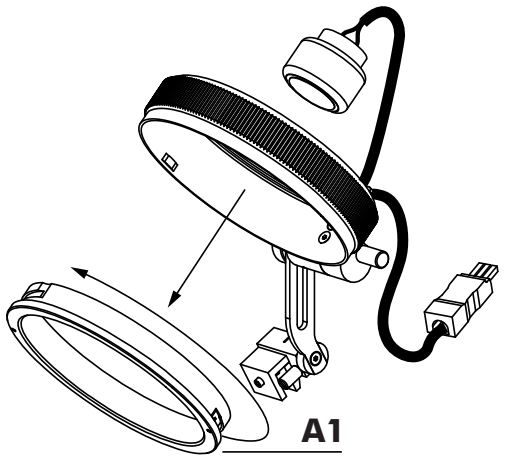
GB Screw up again the ring nut unit (A1) **ATTENTION:** the ring nut should be inserted with the groove (D1) that tally with the pin located on the ring (E1) and must do 1/4 of a round in the direction of the arrows.

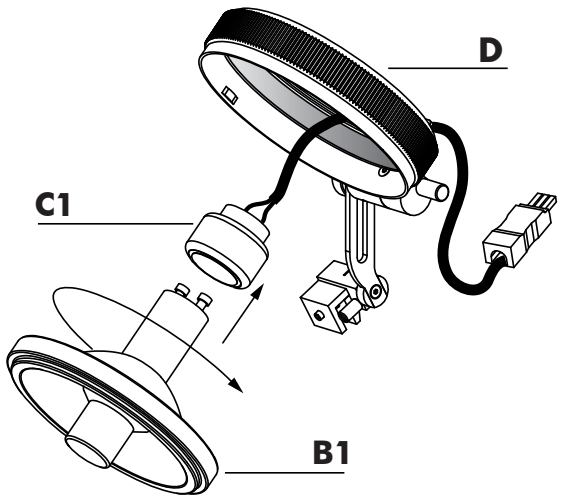
FR Visser de nouveau le groupe embout (A1)**. ATTENTION:** l'embout doit être introduit avec la rainure (D1) au niveau du pivot situé sur la bague (E1) et doit faire ¼ de tour dans le sens des flèches dessinées sur l'embout.

ES Enroscar de nuevo el grupo virola (A1) **ATENCIÓN:** la virola debe introducirse con el hueco (D1) en correspondencia del perno situado sobre el anillo (E1) y debe cumplir 1/4 de vuelta en el sentido de las flechas dibujadas sobre la misma



Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175





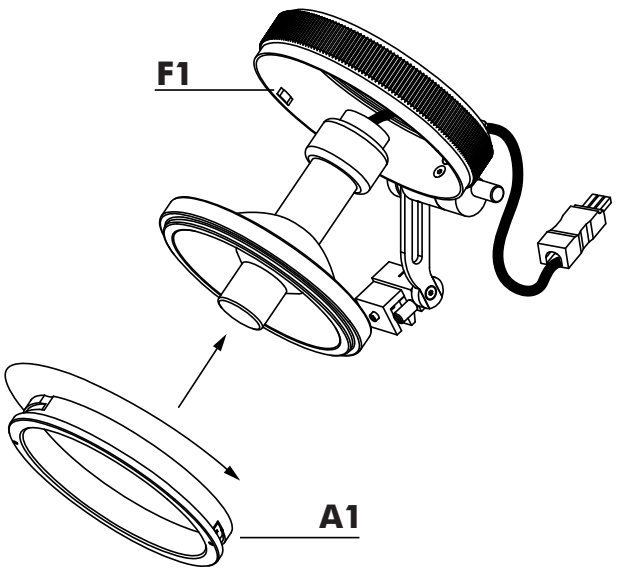
10.8 **IT** Svitare la ghiera (A1) e inserire la lampadina (B1) di caratteristiche adeguate, nel portalampada (C1). **ATTENZIONE:** per innestare la lampadina occorre ruotarla in senso orario. Assicurarsi che la lampadina faccia uno scatto all'interno del portalampada.

GB Loosen the ring nut (A1) and fit the bulb (B1) of suitable specifications on the lamp holder (C1). **ATTENTION:** to fit the lamp turn it clockwise. Make sure that the lamp makes a click in the lamp holder.

FR Dévisser l'embout (A1) et introduire l'ampoule (B1) aux caractéristiques appropriées dans la douille (C1). **ATTENTION:** Pour enfoncer l'ampoule, la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre. Vérifier que l'ampoule s'enclenche à l'intérieur de la douille.

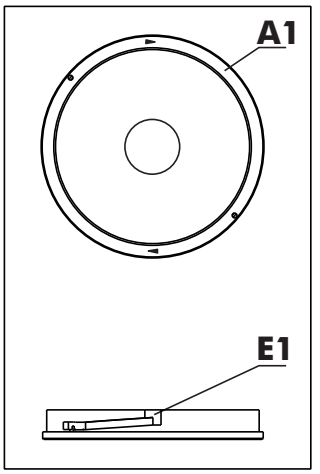
ES Desenroscar la tuerca (A1) e introducir la bombilla (B1), de características adecuadas, en el portalámparas (C1). **ATENCIÓN:** para enchufar la bombilla hay que girarla en el sentido de las agujas del reloj. Asegurarse de que la bombilla haga un clic dentro del portalámpara.

Cirrus Lighting · 020 7193 2175 · sales@cirruslighting.co.uk · cirruslighting.co.uk



10.9 **IT** Avvitare nuovamente il gruppo ghiera (A1)**. ATTENZIONE:** la ghiera va inserita con lo scasso (E1) in corrispondenza del perno situato sull'anello (F1) e deve fare 1/4 di giro nel senso delle frecce disegnate su di essa.

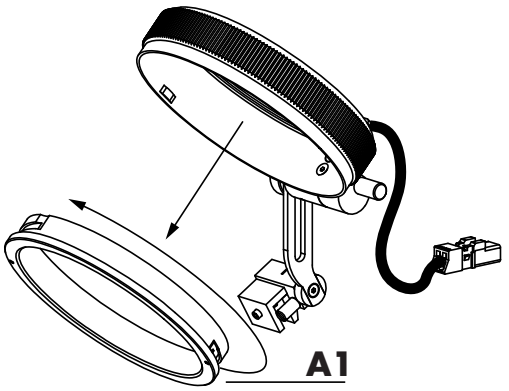
GB Screw up again the ring nut unit (A1) **ATTENTION:** the ring nut should be inserted with the groove (E1) that tally with the pin located on the ring (F1) and must do 1/4 of a round in the direction of the arrows.

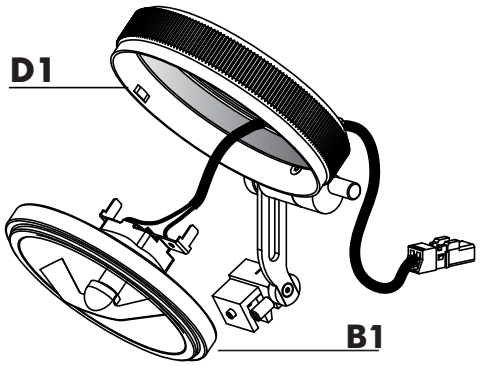


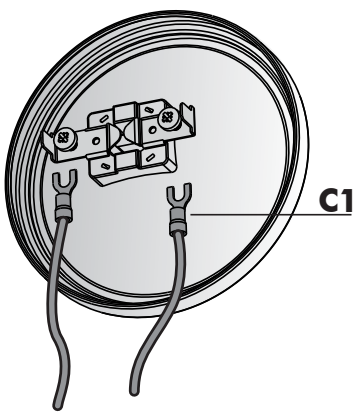
FR Visser de nouveau le groupe embout (A1)**. ATTENTION:** l'embout doit être introduit avec la rainure (E1) au niveau du pivot situé sur la bague (F1) et doit faire ¼ de tour dans le sens des flèches dessinées sur l'embout.

ES Enroscar de nuevo el grupo virola (A1) **ATENCIÓN:** la virola debe introducirse con el hueco (E1) en correspondencia del perno situado sobre el anillo (F1) y debe cumplir 1/4 de vuelta en el sentido de las flechas dibujadas sobre la misma

Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175







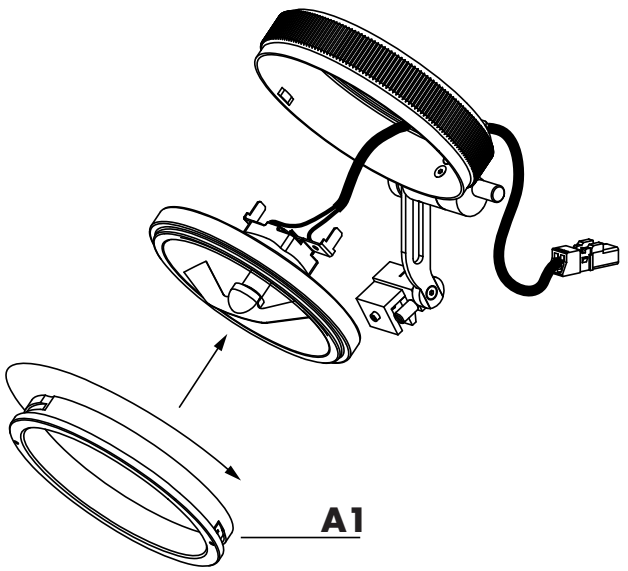
10.10 IT Svitare la ghiera (A1) e collegare elettricamente la lampadina (B1) tramite i connettori a forcella (C1).Inserire la lampadina (B1), di caratteristiche adeguate [vedi marcatura sull'apparecchio], nell'anello orientabile (D1).

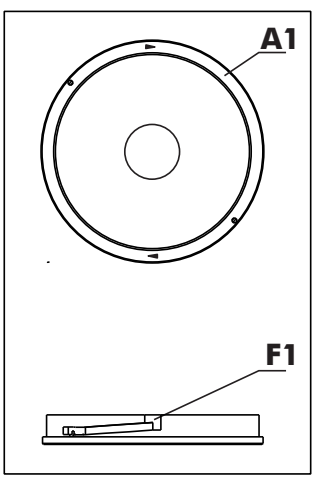
GB Loosen the ring nut (A1) and connect the lamp (B1) by means of the forked connectors (C1).Fit the lamp (B1) of suitable specifications [see markings on device] on the adjustable ring (D1).

FR Dévisser l'embout (A1) et effectuer le branchement électrique de l'ampoule (B1) avec les bornes à fourche (C1). Introduire l'ampoule (B1), aux caractéristiques appropriées [voir marquage sur l'appareil], dans la bague orientable (D1)

ES Desenroscar la tuerca (A1) e conectar eléctricamente la bombilla (B1) mediante los conectores de horquilla (C1). Introducir la bombilla (B1) de características adecuadas, [véase marca sobre el aparato] en el anillo orientable (D1)

Cirrus Lighting · 020 7193 2175 · sales@cirruslighting.co.uk · cirruslighting.co.uk





10.11 IT Avvitare nuovamente il gruppo ghiera (A1)**. ATTENZIONE:** la ghiera va inserita con lo scasso (F1) in corrispondenza del perno situato sull'anello (D1) e deve fare 1/4 di giro nel senso delle frecce disegnate su di essa.

GB Screw up again the ring nut unit (A1) **ATTENTION:** the ring nut should be inserted with the groove (F1) that tally with the pin located on the ring (D1) and must do 1/4 of a round in the direction of the arrows.

FR Visser de nouveau le groupe embout (A1)**. ATTENTION:** l'embout doit être introduit avec la rainure (F1) au niveau du pivot situé sur la bague (D1) et doit faire ¼ de tour dans le sens des flèches dessinées sur l'embout.

ES Enroscar de nuevo el grupo virola (A1) **ATENCIÓN:** la virola debe introducirse con el hueco (F1)en correspondencia del perno situado sobre el anillo (D1) y debe cumplir 1/4 de vuelta en el sentido de las flechas dibujadas sobre la misma

Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175

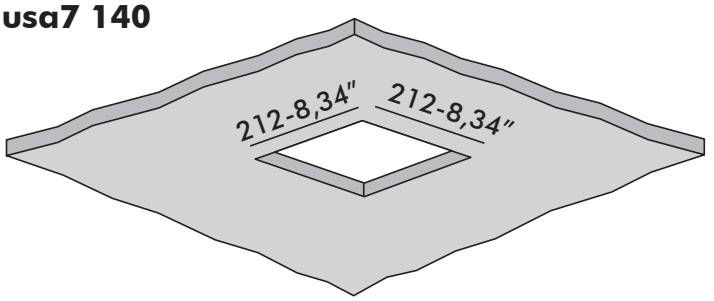
11 IT Preparare la superficie d' installazzione

GB Prepare the installation site

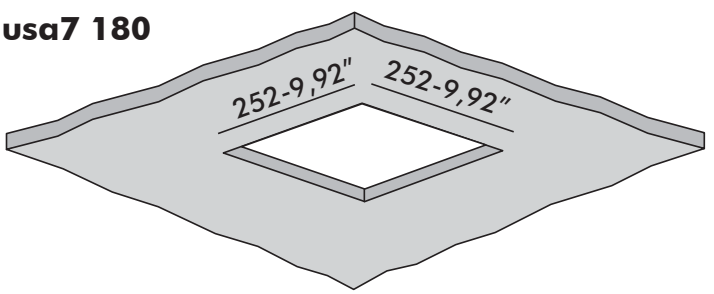
FR préparer la surface d'installation.

ES preparar la superficie de instalación

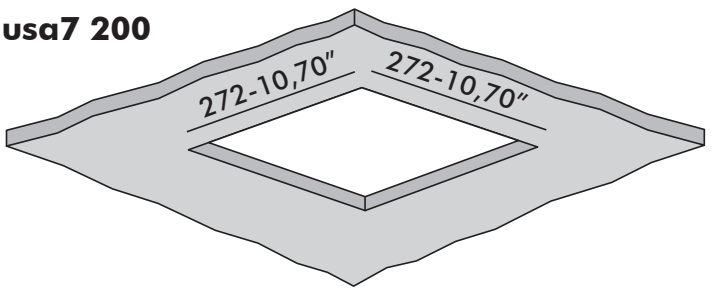
usa7 140



usa7 180



usa7 200



11.2 IT Praticare un foro nella superficie su cui si vuole montare la lampada rispettando le dimensioni riportate, a seconda del corpo scelto.

GB Form a hole where the light fitting is to be installed to the dimensions shown for the selected fitting.

FR réaliser un trou dans la surface sur laquelle on entend monter la lampe en veillant à respecter les dimensions indiquées, en fonction du corps choisi.

ES practicar un orificio en la superficie en que se desea montar la lámpara, respetando las medidas indicadas, en función del cuerpo elegido.

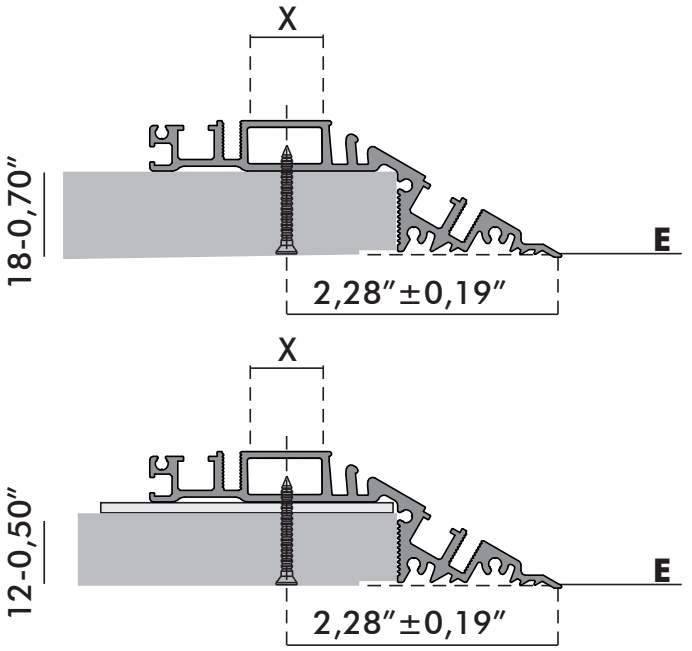
Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175

11.3 IT Fissare la lastra di cartongesso alla cornice (A) attraverso viti autofilettanti facendo attenzione che le stesse rimangano all'interno della camera (X). Se viene utilizzato un cartongesso inferiore a 0,70 inch spessorare adeguatamente in modo che la punta estrema (Y) della cornice sia sullo stesso piano del cartongesso.

GB Fasten the plasterboard plate to the frame (A) by means of self- tapping screws, and make sure that they remain inside the recess (X). If plasterboard whose thickness is less than 0,70 inch is used, adequately increase such thickness, so that the outer tip (Y) of the frame is on the same plasterboard surface.

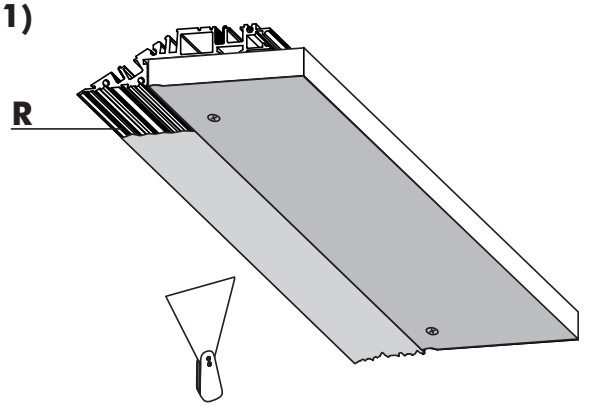
FR Fixer la plaque de placoplâtre au cadre (A) avec des vis autotaraudeuses, en veillant à ce que ces dernières restent à l'intérieur de la chambre (X). Si l'on utilise un placoplâtre de moins de 0,70 inch , caler de manière à ce que la pointe externe (Y) du cadre soit sur le même plan que le placoplâtre.

ES Fijar la placa de cartón yeso al marco (A) mediante tornillos autorroscantes, cuidando que los mismos queden dentro de la cámara (X). Si se utiliza un cartón yeso con espesor inferior a 0,70inch , poner un elemento de espesor adecuado de modo que la punta extrema (Y) del marco esté a ras con el nivel del cartón yeso.

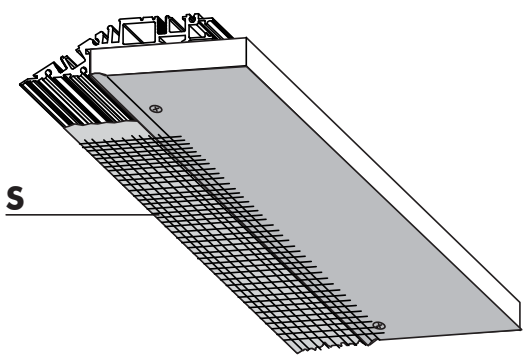


Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175

1)



2)



11.4 IT 1) Stuccare la superficie (R) del profilo in modo da otturare tutte le scanalature.
2) Applicare l'apposita garza (S) nella zona di congiunzione tra cartongesso e alluminio.

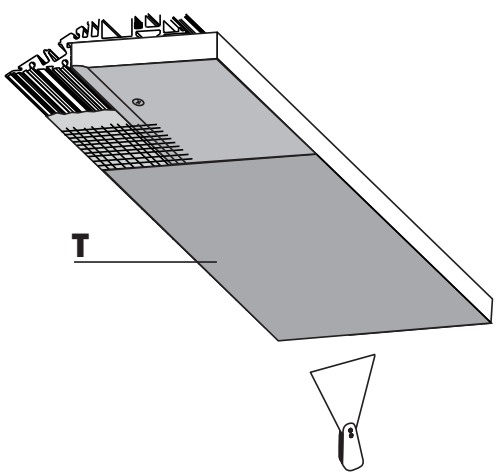
GB 1) Fill the surface (R) of the profile. Ensure all the grooves are filled.
5-2) Apply the gauze (S) in the area between the plasterboard and aluminium.

FR 1) Stuquer la surface (R) du profil de manière à boucher toutes les rainures.
2) Appliquer la fibre (S) dans la zone de raccord entre placoplâtre et aluminium.

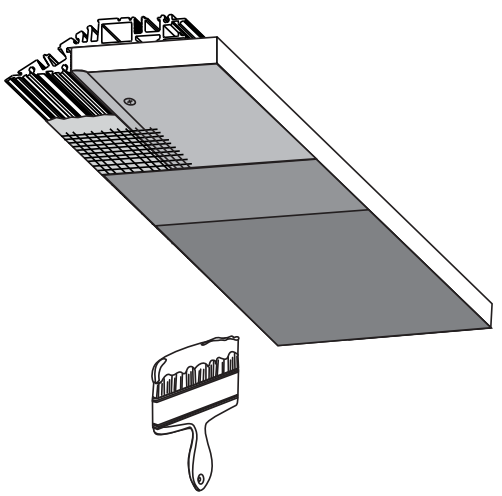
ES 1) Enmasillar la superficie (R) del perfil de modo de obturar todas las ranuras.
2) Aplicar la gasa suministrada (S) en la zona de unión entre cartón yeso y aluminio.

Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175

3)



4)



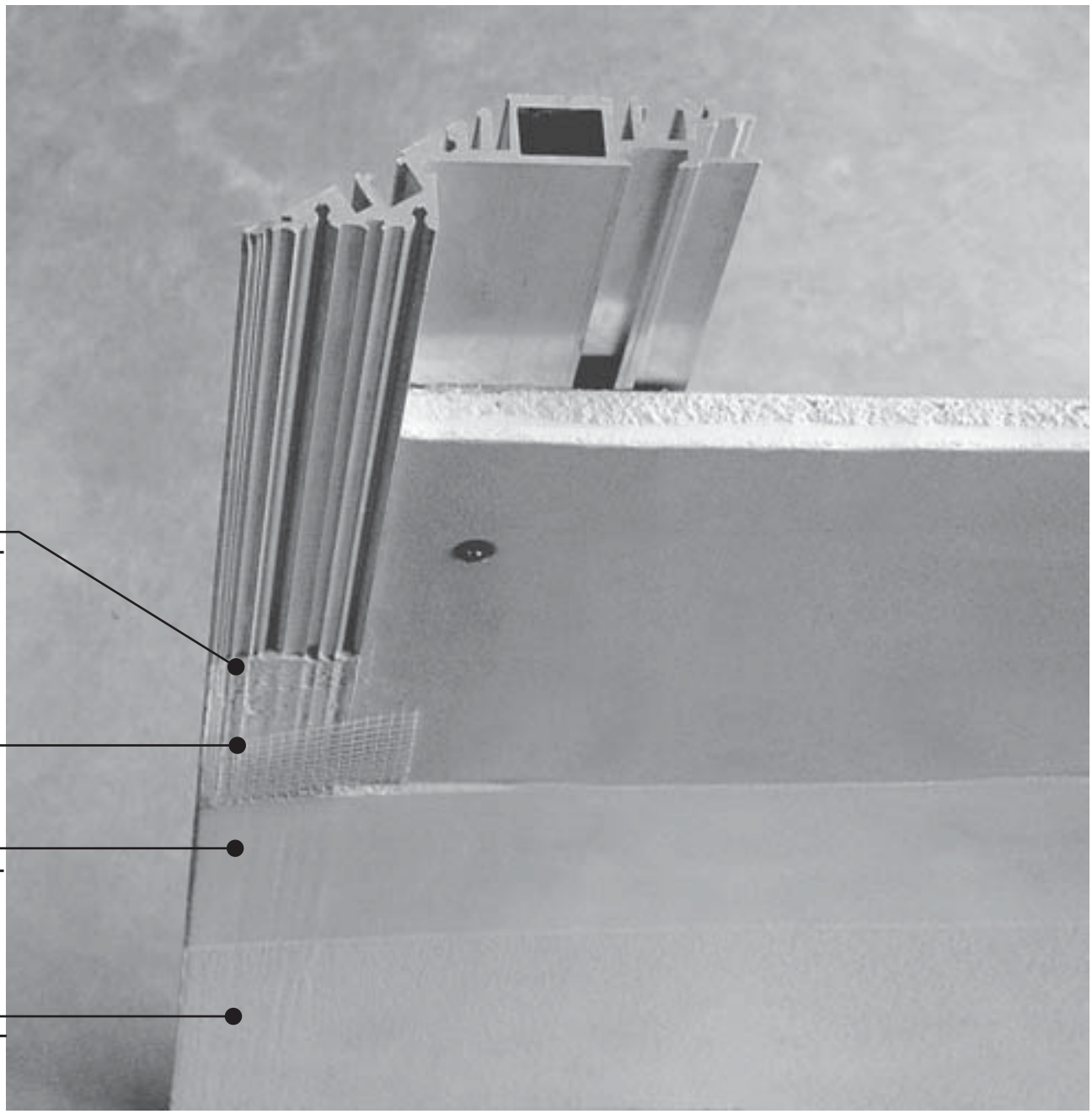
11.4 IT 3) Stuccare nuovamente in modo da ottenere una superficie (T) regolare.
4) Rasare e riverniciare.
ATTENZIONE: alla fine dell'operazione deve risultare una superficie unica e uniforme con il cartongesso.

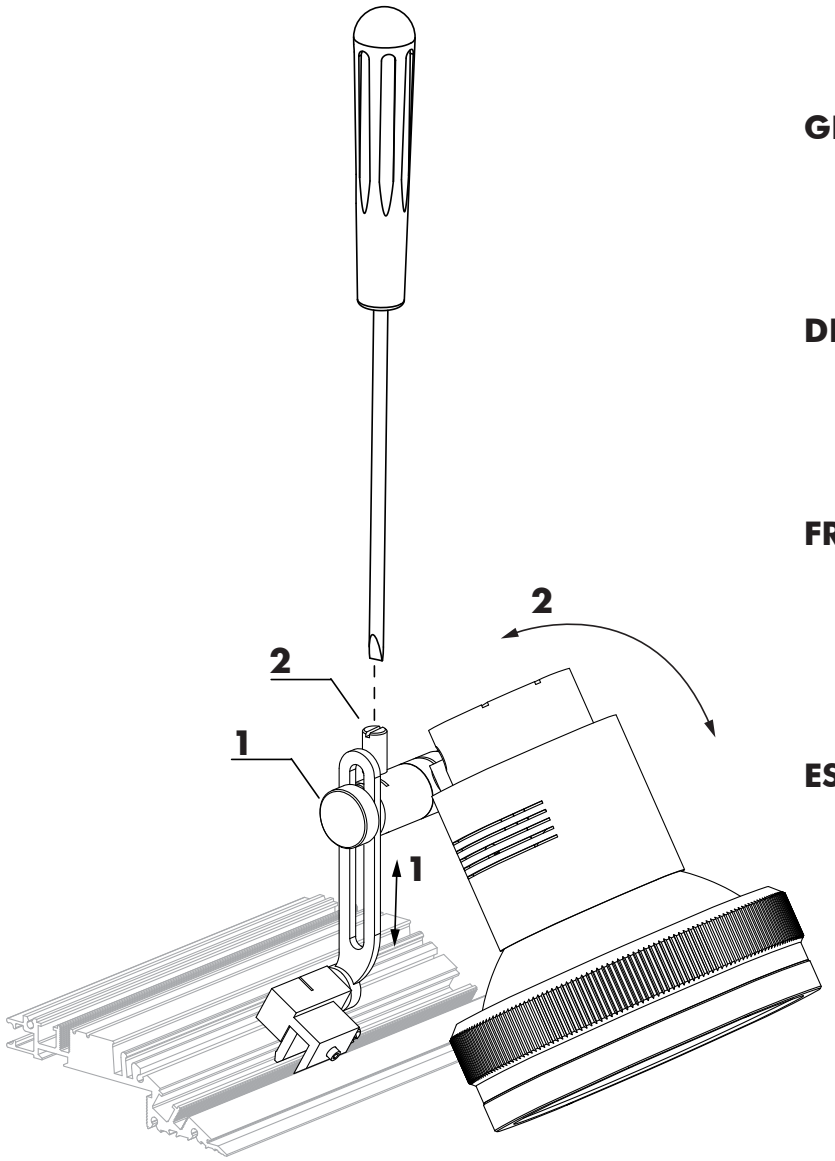
GB 3)Putty again thus obtaining a smooth surface (T).
4) Smooth and paint again.
ATTENTION: at the end of the process one surface only on the same level of the plasterboard should be obtained.

FR 3) Stuquer de nouveau de manière à obtenir une surface (T) régulière.
5-4) Raser et peindre de nouveau.
ATTENTION: à la fin de l'opération la surface doit être lisse et uniforme avec le placoplâtre.

ES 3) Volver a enmasillar de nuevo de modo de conseguir una superficie (T) regular.
4) Pulir y volver a pintar.
ATENCIÓN: al final de la operación tiene que conseguirse una superficie única y uniforme con el cartón yeso.

Cirrus Lighting · 020 7193 2175 · sales@cirruslighting.co.uk · cirruslighting.co.uk


stucco-plaste-
Spachtelmasse-
stuc-masilla
garza-gauze-
Gaze-maille-
gasa
stucco-plaste-
Spachtelmasse-
stuc-masilla
vernice-paint-
Farbe-peinture-
pintura



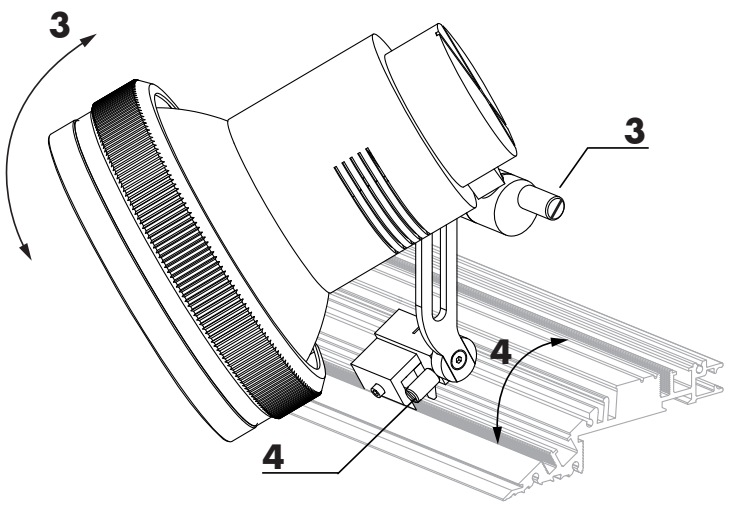
12. IT orientare il faretto a piacimento.
una volta trovata la posizione serrare le viti 2-3-4 con apposito cacciavite a taglio.
serrare il pomello 1 manualmente

GB Direct the spotlight according to one's requirements.
once find the right position fasten the screws 2-3-4 with linear screwdriver.
fasten the knob 1 manually

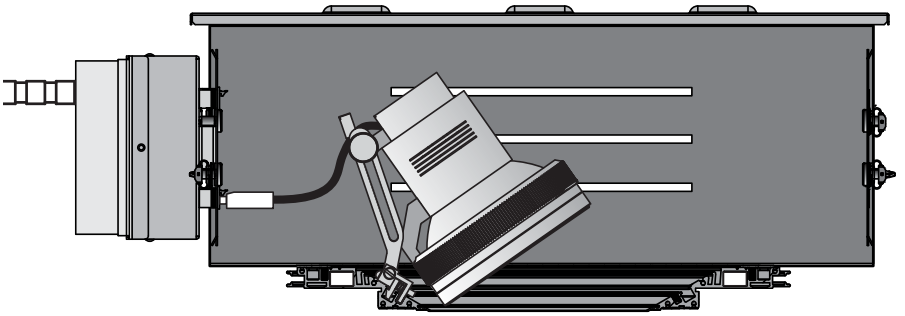
DE Strahler nach Belieben ausrichten.
wenn sie in der richtigen lage sind, die schrauben 2-3-4 verschrauben, mit passendem schraubenzieher hand abschliessen. der knopf 1 handschliessen

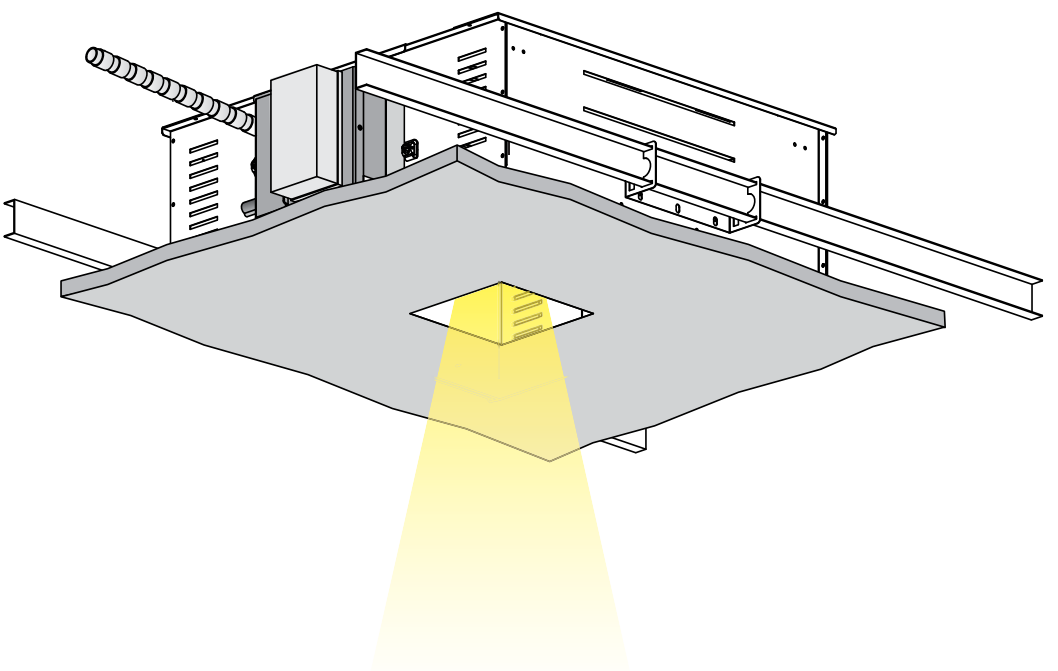
FR Orienter le spot dans la position souhaitée.
une fois la bonne position établie, serrer les vis 2-3-4 à l'aide d'un tournevis à tête plate. serrer le pommeau 1 manuellement.

ES Orientar el foco como se desee.
una vez hallada la posición, apretar los tornillos 2-3-4 con un destornillador plano. apretar el pomo 1 a mano



Cirrus Lighting · 020 7193 2175 · sales@cirruslighting.co.uk · cirruslighting.co.uk





Viabizzuno strada principale della frazione Bizzuno in provincia di ravenna dove tra la casa del popolo e la parrocchia, al n°17, sono nato il ventuno luglio millenovecentocinquantacinque. mn

Viabizzuno raccoglie attorno a sé esperienza, conoscenza e ricerca per poter meglio esprimere il proprio 'modo di fare luce'. il pensiero progettuale di Viabizzuno si identifica in una pagina bianca. due linee di prodotti complementari occupano questo spazio esplorandolo, dilatandolo: si incrociano forti della propria identità, due anime rappresentate dalle collezioni For m e Alvaline. inoltre sviluppa e realizza apparecchi di illuminazione speciali e su misura. è fondamentale che il progetto sia stimolante e che l' interlocutore sia preparato a una progettazione complessa, che richiede tempo e impegno. progettiamo la luce a 360°.

Viabizzuno is the name of the main road in the small village of Bizzuno in the province of Ravenna, where I was born on the 21st of july 1955 at No.17, between the "casa del popolo" (house of the people) and the local parish church. mn

Viabizzuno musters experience, knowledge and research to express its "way of making light" in the best way possible. Viabizzuno's design philosophy corresponds to a blank page and two complementary product lines fill the space, exploring and expanding it; like kindred spirits, the For m and Alvaline collections interlock, confident in their own identity. Viabizzuno also designs and produces special and custom-made lighting equipment. it is essential that the project should be stimulating and that the other party is prepared for a complex design process, requiring time and commitment. we design ligh at 360°.





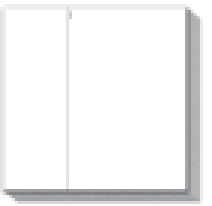
energia pulita

clean energy

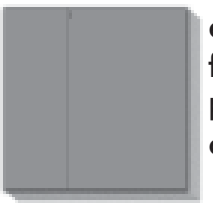
For m divide lo spazio verticalmente:
equilibrata, razionale, rigorosa.
il corpo illuminante evolve nella sua funzione di fare luce:
il suo uso é sempre più flessibile e la sua capacità di fondersi con l'architettura ne fa un vero materiale da costruzione, attraverso un design non invasivo, non mimetico, non sfacciatamente decorativo.
i corpi illuminanti si ritraggono nelle pareti, a filo intonaco, a scomparsa, nascosti alla vista lasciando piena soggettività alla luce. il grigio dei materiali come cemento, alluminio, acciaio é il colore della collezione For m.

For m divides space vertically; it is balanced, rational and rigorous.
the light fitting is evolving in the way it produces light:
it is increasingly flexible and its ability to blend in with the architecture makes it a genuine building material, due to its non intrusive, non imitative design, which is not ostentatiously ornamental.
the light fittings recede into the walls, flush with the plaster, concealed, hidden from view and leaving the whole scene to the light. the colour of the For m collection is grey, like the materials of cement, aluminium and steel.

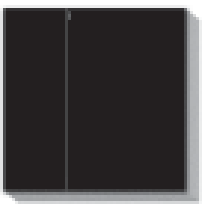
manuale For m 2007
manual For m 2007



italiano
cod.19091-...



english
français
русский язык
cod.19092-...



english
español
deutsch
cod.19093-...

cartella colori e finiture
folder sample finishes
and colours



cod. 19941-...



libro For m
book For m

autore mario nanni
progetto editoriale
e grafico Viabizzuno
edito da Viabizzunoeditore
seconda edizione
author mario nanni
Viabizzuno publishing
and graphics project edited
by Viabizzunoeditore
second edition
cod. 15248

Cirrus Lighting · 020 7193 2175 · sales@cirruslighting.co.uk · cirruslighting.co.uk

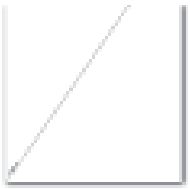
Alvaline

Alvaline attraversa lo spazio diagonalmente: dinamica, irriverente, ironica, giocosa. inizia il gesto, dove si muovono gli sguardi, dove la materia si fonde mescolandosi alla luce,
si originano così colore e forma, che vivono per se stesse e per l'emozione che li circonda. il blu della notte é il suo colore.

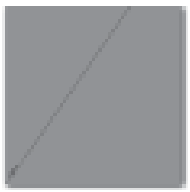
Alvaline cuts through space diagonally; it is dynamic, irreverent, witty and playful. it makes the first move, marked by shifting glances and matter blending with the light,
so colour and form are created, living a life of their own and of the emotion that surrounds them. its colour is midnight blue.

Cirrus Lighting · 020 7193 2175 · sales@cirruslighting.co.uk · cirruslighting.co.uk

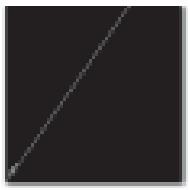
manuale Alvaline 2007
manual Alvaline 2007



italiano
cod.16162-...

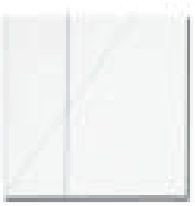


english
français
русский язык
cod.16164-...



english
español
deutsch
cod.16166-...

cartella colori e finiture
folder sample finishes
and colours



cod. 19941-...

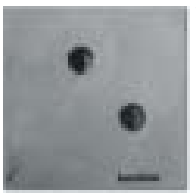
volumi Alvaline
Alvaline volumes



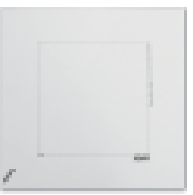
vol.1 ***E27***
cod.00285



vol.2 ***h2o***
cod.00283



vol.3 ***bamboo***
cod.00289



vol.4 ***alva1***
cod.00291



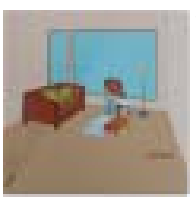
vol.5 ***clv1***
cod.00286



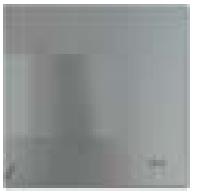
vol.6 ***biblio***
cod.00288



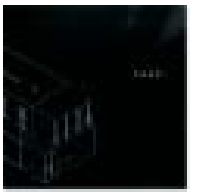
vol.7 ***mon amour***
cod.00282



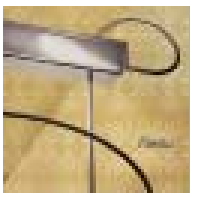
vol.8 ***emma***
cod.00287



vol.9 ***clv2***
cod.00284



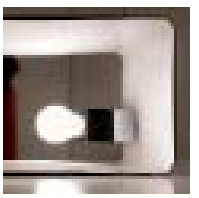
vol.10 ***tulp***
cod.00290



vol.11 ***fileau***
cod.14564



vol.13 ***UpOGalleggio***
cod.15215



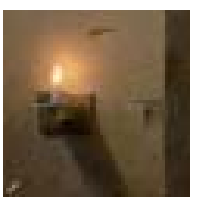
vol.14 ***steelon***
cod.17904



vol.18 ***toccami***
cod.17777



vol.19 ***la DOdò***
cod.17779



vol.20 ***plag in***
cod.17778

Cirrus Lighting · 020 7193 2175 · sales@cirruslighting.co.uk · cirruslighting.co.uk

Viabizzunoreport: strumento per incuriosirsi, conoscere ed esplorare progetti, eventi e personaggi di luce. per poter lavorare assieme é fondamentale che il lavoro da sviluppare sia un progetto stimolante e che il nostro interlocutore sia preparato ad una progettazione comunque complessa e elaborata che richiede tempo ed energia.

Viabizzunoreport: a means of gaining inspiration, getting to know and exploring projects, events and personalities in the world of light. working together requires that the project planned should be stimulating and that our partner is ready to take part in a complex and elaborate process that demands time and effort.

Cirrus Lighting · 020 7193 2175 · sales@cirruslighting.co.uk · cirruslighting.co.uk

Viabizzuno srl
10 via romagnoli
40010 bentivoglio
bologna italia
t+39 0518908011
f+390518908089
www.viabizzuno.com
viabizzuno@viabizzuno.com

Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175